

たんだん



天地人の世界

まつだい郷土資料館の移築・新装開館に伴い、開館記念特別展として、上杉謙信公が奉納した「軍配」と「短刀」(市指定文化財・松学神社所蔵)が7月20日(月)までの期間限定で展示されました。普段は見ることのできない貴重な宝物とあって、入館者は興味深そうに見入っていました。

愛称「たんだん」は、方言のあいさつ「たんだんどうも」、「河岸段丘・棚田」、「ステップアップ」などを表しています。

主な内容

- 大地の芸術祭 2-5
- まつだい郷土資料館開館／棚田サミットほか 6-7
- 目指せ観光交流都市／FM告知受信機ほか 8-9
- 市役所の文書管理が変わる 10-11
- はかりの定期検査／乳・子宮頸がん検診ほか 12-13
- 水道事業のお知らせ／はたログ 14-15
- 地域の風～支所からのたより～ 16-17
- きらめき青春／おーい昔ほか 18-19
- まちの話題TOWN TOPICS 20
- お知らせ・ガイドほか 21-25
- この時 熱中・夢中 26

越後専有 ART TRIENNIAL 二〇〇九 大地の芸術祭 6
 大地の芸術祭。いよいよこの夏開催！
 大地の芸術祭 6

7月26日(日)の開催に向けて
こへび隊ガイド研修ツアー開催!



7月4日(土)、会期中のバスツアーでガイドを務めるこへび隊の皆さんが研修ツアーを行いました。
 午前11時、集合場所の十日町駅西口には、東京などの首都圏や新潟市、地元などさまざまなところから40人を超える隊員が集まりました。参加者の中には、3年前の芸術祭でガイドを務めた人も多く、お互い懐かしい顔に再会して同窓会のような雰囲気。一方、今回の芸術祭から初めてガイドを務める人は、少々緊張の面持ちでした。



駅前での出発を待つ隊員たち

大型バスに乗り込み出発した一行は、車中で北川フラム総合ディレクターから芸術祭の基本理念や越後妻有地域の特徴、そして個々の作品について説明を受けながら、市内を回りました。

研修では、旧真田小学校を活用して作品が展示される「絵本と木の実の美術館」をはじめ、今回の芸術祭で目玉になりそうな空家作品などを巡りました。参加者は北川ディレクターの話に熱心に聞き入り、メモを取ったり、録音したりしていました。



「絵本と木の実の美術館」では、作家の田島征三さんや北川ディレクターが作品を解説

皆さんの手元にこの市報が届くころには、ちょうど芸術祭が開幕し、この研修に参加したこへび隊の皆さんがツアーガイドとして活躍しているはず。ぜひ、皆さんも会期中に運行される作品鑑賞用ツアーバスに乗ってみてください。こへび隊の個性豊かなガイドを聞きながら作品を鑑賞すれば、より一層芸術祭を楽しめることでしょう。

会期前半の注目イベント

今回の芸術祭も、イベントやワークショップが目白押し。会期前半の注目のイベントをご紹介します(そのほかのイベントは、芸術祭のパンフレットやガイドブック、公式サイトをご覧ください)。

グリーン音楽祭 Green Music Festival With ノーウェア

オランダのシンガーと越後妻有の若者たちによる歌とダンスの共演。会場は、アトススペース・ステージ。飲食店街・キャンプサイトで構成され、昼夜を問わず、ジャンルを越えたショーや企画が行われます。
 ◆日時：8月1日(土)正午〜翌朝5時
 ◆会場：南雲・結いの里
 ◆入場料：2,000円(当日2,500円) ※無料ゾーンもあり

沖縄自由学校一座・風雲 「四次芸術劇場」 1000人朗読と音楽の夕べ

宮沢賢治の心を、1000人の朗読と音楽によって伝えます。
 ◆日時：8月9日(日)午後5時30分〜(開場5時)
 ◆会場：まつだ農舞台



カンボジアサーカス

◆入場料：一般1,500円(当日1,800円)、中・高生は前売。当日ともに1,000円

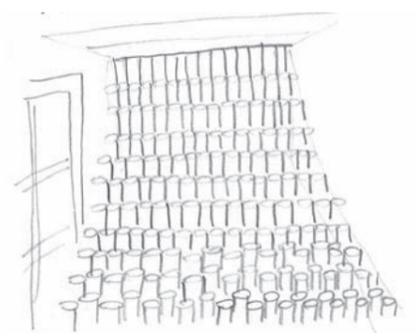
サーカシアター「カンボジア、ぼくらの村」

サーカスをおとしてカンボジアの若者たちに生きる希望と活力を与えているNGOファーマー・ポルルー・セルバクの協力により、民族色あふれる音楽やダンスを織り交ぜた全く新しいサーカスが上演されます。
 ◆期日：8月13日(休)〜16日(日)
 ◆時間：13日・16日は午後1時30分〜、14日(金)・15日(土)は午後1時30分〜、午後7時〜の1日2回公演
 ◆会場：まつだ農舞台
 ◆入場料：一般2,500円(当日3,000円)、高校生以下・65歳以上・身体障がい者1,500円(当日2,000円)

十日町エリア作品制作レポート「フロアイベント2009」 (田麦)

◎彦坂尚嘉/日本
 作家が1969年以降行っているフロアイベント。今回は、竹(間伐材)を床に敷き詰め、奥は天井にまで昇り、光が点滅する二次元の床を作ります。島国・日本で浮遊して生きる足場を体現するものです。

彦坂さんは、第2回大地の芸術祭から参加し、前回も同じ空家で作品を制作しました。
 床に敷き詰められた不ぞろいの竹や間伐材は、現代社会への不満や怒りが積もって床が沸騰している様子をイメージしています。地元田麦の皆さんも作品制作に参加しました。会期中には、ぜひ足を運んでみてください。



作品のドローイング

「水を考える部屋」 (川治)

◎大久保英治/日本

神社を中心に水の流れを最優先し、池・水田・溝・道そして街が成り立っている川治地域。そこに、モノとは何か、水とは何かを考え、池の中心で水を見るための部屋をつくります。人々が集い語る交流の場がコンセプトです。



池に設置されたオブジェ

池の中央付近に、杉の枝でできた巨大なオブジェを設置。オブジェの中には透明なアクリルがあり、水を見る窓となっています。作品制作や池周辺の清掃・草刈りなどには、地元川治地区振興会を中心とした皆さんにご協力をいただきました。
 会期中の土・日曜日にはボート運行し、オブジェの中に入れるようになります。ボートにはバスポートを掲示すると乗船できます。オブジェから外をのぞいたとき、あなたには何が見えるでしょうか。

「KAMIKOANI」

(仁田)

◎芝山昌也／日本

仁田は、第1回芸術祭から作品制作に協力してきた集落です。今回は、秋田県上小阿仁村との長期的な交流を育む、新たなプロジェクトが始動します。

姫路出身の作家は、赴任地の秋田県で、厳しい現実を抱えながらも、合併を拒み独自の道を選んだ上小阿仁村の存在を知りました。本作は、アートを通じて、山間地集落として問題を共有する2つの地域を結び付け、新たな道を切り開くことを目指しています。

仁田集落の高台には、上小阿仁村で型取りした3つの作業小屋が、オブジェとして移設されます。棚田を渡る涼やかな風と木漏れ日に抱かれた虹色の小屋は、交流の心のよりどころとしてたえずむこうをしよう。秋からは、上小阿仁村の廃校を舞台にしたアートプロジェクトも予定されています。

8月29日(土)の夜には、イベント「仁田万灯火」を行います。万灯火は、上小阿仁村が春のお盆に行っている火送りの行事。河原の土手や農道に、各集落の火文字が揺らめく幻想的なイベントです。今回は上小阿仁村小



上小阿仁村から移設する小屋のイメージ

沢田集落の伝統文化保存会のメンバーが来訪し、仁田熊野社神輿会とともに、設置や火付けを行います。イベントに先立ち、8月1日(土)には、保存会指導のもと、火文字の素材となる布玉作りのワークショップが行われます。

夏の夜、闇深い農道に次々と立ち現れる文字のゆらめく炎は、両集落の「これから」を温かく照らしてくれることでしょう。

※KAMIKOANIプロジェクト
<http://kanikoanishibayama.net/?cid=56559>

※仁田・熊野社神輿会ブログ
<https://blog.goone.jp/kunano-sha-mkai/>

松代エリア作品制作レポート

「伊沢和紙を育てる」

(大伏)

◎中村 敬／日本

大伏集落の家屋で作品を展示する中村さんは、おとしの秋から制作を開始しました。長い年月を掛け、地元の「伊沢和紙工房」や住民の皆さんの協力を得ながら、地域とアーティストの想像力を融合させ、伊沢創作和紙を使った作品を制作しています。

今回の展示では、さまざまな形の建具をイメージした型に、特製の和紙をはり、光の演出を施した美しい空間を作り出します。



和紙をはる型の制作風景

「コロツケハウス」

(星峠)

◎鞍掛純一・日本大学芸術学部彫刻コース／日本

家一軒を彫った「脱皮する家」の隣に作られる「コロツケハウス」は、家一軒を金属の衣で包む作品です。中も外も、余計なものを取り払い、銀色の衣で包みます。

地元の皆さんの協力を得ながら庭の畑でジャガイモを育て、芸術祭期間中には本物のコロツケを揚げる計画が進行中です。



コロツケハウスとして生まれ変わる空家

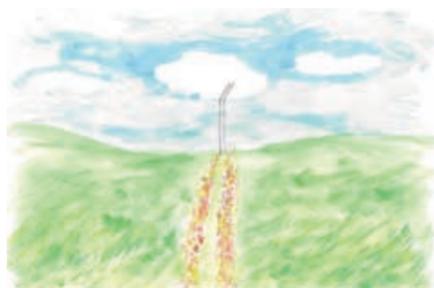


「遠くに出会う場所」

(小原)

◎内海昭子／日本

小原集落にある中里グラウンドのすぐそばに、高く天へと登っていきそうなはしが作られました。これは、第3回大地の芸術祭で桔梗原うるおい公園に「たくさんさんの失われた窓のために」を展開した内海昭子さんによる作品です。



花の道の先には天へと続くはしが立つ

内海さんは、妻有圏域内で多くの家にはしごがかけられていることに着目し、普段はしごが使われる苦しい雪掘りのイメージから、未来を想起させるような明るい印象を持ったはしごを作りたいと考えました。はしごまでの道は、小原集落の皆さんから少しずつ分けてもらった花で彩られますので、お立ち寄りください。

「tomato」

(東田尻)

◎芝 裕子／日本

2006年、作家は東田尻集落の河川敷に稲わらでグルグルとしたトンネルを制作。もう一度このグルグルを再現してみたい、という集落の思いと、作品制作をきっかけに田んぼにかかわるようになった作家が、再びグルグルを制作することになりました。今回のグルグルは、トマト。春から集落の皆さんとトマトを育て、会期中は熟れたトマトをその場で収穫し、来訪者も食べることが出来ます。集落の人々、来訪者とともに集い、農業やアートについて語り合い、そして収穫の喜びを分かち合う場づくりを目指しています。

8月16日(日)・9月12日(土)には、収穫したトマトを使った料理で来訪者の皆さんをもてなします。



会期中にはトマトが収穫されます

松之山エリア作品制作レポート

「オーストラリアハウス」

(浦田地区)

◎アレックス・リツカーラ、ルーシー・ブリーチ、リチャード・トーマス／オーストラリア

オーストラリアとは、第1回大地の芸術祭から越後妻有と深くかわりを持つています。松之山地域でも、第2回大地の芸術祭でアボリジニ現代美術展を「森の学校」キヨロロで開催。上湯集落では空家プロジェクトとして、収穫の家など3人のアーティストによる作品が恒久設置されています。そして今回、浦田地区でアーティスト3人とキュレーター1人が築100年とも言われる空家に滞在しながら、この空家を「オーストラリアハウス」という名のアート作品へと改装しています。

このオーストラリアハウスは、地域住民と芸術祭を訪れる皆さんとの交流の場、将来のオーストラリアとの交流の拠点施設となることも目指しています。地域の皆さんもこれを歓迎して、オーストラリアとの良い関係が長続きすることを願っています。今回はオーストラリア大使館からも協力を得ながら、完成に向けて制作を進めています。7月25日(土)には、アーティストや大使館の皆さんとの交流パーティーを計画しています。



(左上) アレックス・リツカーラ 「日本美術陳列室」 イメージ
(中央) ルーシー・ブリーチ 「オーラル・ファイバー」 イメージ
(右上) リチャード・トーマス 「OIKOS」 イメージ



また、オーストラリアハウスのホームページ (<http://arts.australia.or.jp/echigo/>) で、浦田地域での様子を紹介していますので、ぜひご覧ください。



移築・新装開館

市内池尻から移築工事をしていたまつだい郷土資料館が、7月11日(土)、新装オープンしました。オープンにあたり関口市長は、「この資料館は、昔と現在、人と人を結ぶ架け橋として、歴史と文化を継承するつなぎ役として、その役割を果たすとともに、次代を担う子どもたちに良い故郷の思い出をいつまでも語り継いでもらえるような、そんな施設になってもらいたいと念願しています。市では、この資料館が皆さんに親しまれ、身近な施設として地域に溶け込むように、皆さんから愛称を募集したいと考えています。募集要項が決まりましたら、市報などでお知らせします。多くの皆さんから応募くださるようこの場を借りてお願いいたします」と式辞を述べました。

この後、松代では家を建てたときの恒例行事のもちまきが盛大に行われました。また、開館特別展として、上杉謙信公が松茸神社に奉納した「軍配」と「短刀」も展示されました。



全国棚田(千枚田)サミットin十日町

～第15回全国棚田(千枚田)サミットが十日町市で開かれます～

1 棚田サミット開催の趣旨

今、就農者の高齢化や耕作放棄地の増加などで、多面的価値の大きい棚田の存続が危ぶまれる状況となっています。そのため、全国の棚田を有する自治体、棚田保全に取り組む団体などが一堂に会し、農業生産の場としての水田にとどまらず、環境保全や文化・歴史遺産としての棚田の意義や必要性を、お互いに理解し連携して全国に大きく発信します。そして、平地(や都市部)の住民など多くの国民の理解と合意を得て、棚田の更なる維持、活性化を図ります。

2 開催期日

10月16日(金)・17日(土)の2日間

3 サミットの内容

●10月16日(1日目)

- 12:30 / 開会式・基調講演……松代総合体育館
- 14:00 / 棚田見学会……星峠の棚田・蒲生の棚田
新田の棚田・留守原の棚田
- 18:00 / 全体交流会……松代総合体育館

●10月17日(2日目)

- 9:00 / 分科会…地場産業振興センター(クロス10)ほか
 - 第1分科会:「地域の自然と棚田の関わり」
 - 第2分科会:「みんなで支える棚田の農業」
 - 第3分科会:「棚田と地域振興の取り組み」
 - 第4分科会:「スローライフと棚田のつながり」
 - 第5分科会:「棚田と震災復興の取り組み」
- 12:30 / 事例発表・分科会のまとめ・閉会式

●問合せ 全国棚田(千枚田)サミット十日町市実行委員会
(事務局:十日町市松代支所内) ☎597-2222



星峠の棚田



留守原の棚田

松代郷土資料館は、池尻地内にあった昭和10年ころ建築の民家(木造入母屋造り2階建)を旧松代町が譲り受け、建物を生かしながら内部に日常生活用具、農具、運搬具、木工具、機織具などの民具資料と「松茸神社」の歴史資料、埋蔵文化出土品を収蔵展示していました。

しかし、場所が街の中心部から離れた位置にあり、国道253号からも山側に入るため所在が分かりづらく、さらに地盤の悪化などからほくほく線まつだい駅南側に移転をしました。

移転に当たっては、里山・棚田に溶け込んだ懐かしいふるさとの家と暮らしを基本コンセプトにし、旧「松代資料館」の数多くの展示品を新築



関係者によるテープカット

する収蔵庫に収納するとともに、古民家での懐かしい生活感をよみがえらせてくれるような資料館を目指しました。

【まつだい郷土資料館データ】

- 場所…松代3718番地(まつだいの駅南口)
- 開館時間…午前9時～午後5時
- 入館料…高校生以上300円/団体(10人以上)200円/小・中学生100円
- 休館日…月曜日(ただし、その日が国民の祝日に関する法律に規定する休日の場合は、その翌日)、年末年始(12月29日～1月3日)

●問合せ…松代支所地域振興課 ☎597-2222



十日町雪まつり検討委員の募集について

十日町雪まつり実行委員会では、第61回以降の十日町雪まつりのあり方について、見直し・検討を行うための委員を募集します。

- ◆募集人数: 5人程度(検討委員会は25人程度で構成)
- ◆応募資格: 市内に住所を有する人
- ◆任期: 委嘱の日から平成22年5月31日まで
- ◆報酬: ありません ◆応募期間: 7月27日(月)～8月10日(月)
- ◆選考方法: 募集人数を超過した場合、事務局で抽選

※結果は8月中旬に文書で通知

◆申込み・問合せ: 十日町雪まつり実行委員会事務局 ☎757-3100

十日町おまつり「明石万灯」「大民謡流し」参加団体募集

- 日時: 8月25日(火)
午後7時～8時30分(予定)
- 申込み・問合せ: 8月3日(月)までに
明石万灯: 十日町商工会議所 ☎757-5111
民謡流し: 市観光協会十日町支部 ☎757-3345



～『シャトルバスの運行で観光客の利便性を高めます』～



うまさぎっしり新潟

新潟DCのシンボルマーク

今年の大地の芸術祭では、電車で訪れた人や初めての人でも安心して作品巡りができる「越後妻有のりおりバス」を発行します。期間中の土・日曜日に十日町駅とまつだい駅から芸術祭作品や博物館などを巡るシャトルバスが運行され、移動手段の利便性を高めます。

■大地の芸術祭のお客様を温かくおもてなし

これまでの大地の芸術祭は、自家用車やレンタカー、バスツアーを利用しないとなかなか山間地などの芸術作品にたどり着くことができませんでした。このため都会から電車で来た人などは、作品を鑑賞するのに不便を来すケースが多くありました。これを解消するため、今回から株JTB関東の企画で「越後妻有のりおりバス」を発行します。これにより十日町駅やまつだい駅を始発としたシャトルバスを利用することができ、芸術作品を気軽に安心して巡ることが出来ます。

またシャトルバスは、クロス10や博物館、松之山温泉郷、千年の湯なども巡回するため、市内の美しい里山風景を見たり、観光スポットを楽しむことも出来ます。

■越後妻有のりおりバスとは

越後妻有のりおりバスで乗車できるシャトルバスは、大地の芸術祭期間中の土・日曜日に、約1時間間隔で2つのエリアを運行します。十日町駅からまつだい駅間のほくほく線も乗降り自由となる大変お得な1日バスです。

【主な停留所】

◇十日町・川西エリア／十日町駅西口／旧東下組小くうぶすなの家／みよしの湯／ナカゴグリーンパーク

FM告知受信機を順次配置していきます

市では、平成23年度までに市内の全世帯へFM告知受信機を配置します。本年度配置対象の十日町地区と中条地区では、一部の行政区で配置作業に入っています。配置作業が近くなりましたら、行政区ごとに回覧でお知らせしますので、ご理解とご協力をお願いします。

配置計画

- 平成21年度…十日町・中条地区の世帯など
- 平成22年度…川治・六箇・吉田・下条・水沢地区の世帯など
- 平成23年度…川西・中里・松代・松之山地域の世帯など

使用上の注意点

○出力の異なるアダプターを使用するとショートし故障します。付属のアダプター以外は絶対に使用しないでください。

○コンセントに接続しておかないと電池が消耗します。緊急時などで持ち出すとき以外は、コンセントに接続しておいてください。

※故障の原因が使用者にある場合は、修理費用の負担をお願いします。使用上の注意点を必ず守り、大切に使用してください。

試験放送の実施

FM告知受信機が緊急時に正常に起動するかを確認するため、8月より毎月第1月曜日の午後2時から試験放送を行います。

なお、試験放送時に不在などで起動状況が確認できない場合は、受信機前面の受信ランプが起動後約24時間、黄色に点滅しますので、こちらで正常に起動したかを確認してください。(このランプは明るい所では見えにくいので、設置場所を暗くして確認してください。また、電源を入切したり、アダプターをコンセントから抜いたりするとランプは消灯しますので、確認が済むまでは電源の入切などをしないよう注意してください)

市からのお知らせについて

配置するFM告知受信機では、緊急放送だけでなく、エフエムとおかまの一般放送も聞くことができます。毎週月曜日から金曜日に市からのお知らせをエフエムとおかまから放送していますので、お聞きください。

問合せ 防災安全室

☎757-3197

「十日町産業フェスタ2009」参加事業所募集中!

十日町商工会議所では、厳しい地域経済状況を打開するため、産業界が連携し、「産業界の連帯感の醸成」と「元気ある十日町ブランドの情報発信」を目的に、昨年に引き続き今年も「十日町産業フェスタ2009」を10月24日(土)・25日(日)にクロス10、キナーレを主会場として開催します。

このイベントは、建設業や織物産業、IT産業、精密部品製造等産業界のモノづくりにおける技術力や製品を広く内外に紹介するとともに、地場産品の紹介・販売、飲食店の実演販売などにより、十日町の魅力を再認識し産業発展の起爆剤になればと企画しているものです。

この「十日町産業フェスタ2009」に参加いただける事業所を以下のとおり募集しています。

- 出展日時：10月24日(土)、25日(日)
 - 会場：クロス10、キナーレ
 - 募集対象：企業PRコーナーへの参加事業所
- ※詳細は現在検討中です。後ほど申込み事業所に連絡します。また、応募多数の場合、お断りすることがありますのでご了承ください。
- 問合せ：十日町産業フェスタ2009実行委員会
(十日町商工会議所内 担当 丸山☎757-5111)

『住宅リフォーム補助金』好評につき補助枠を拡大しました

緊急経済対策として実施している「住宅リフォーム補助金」は、7月1日の受付開始から1週間で500件を超える申込みがありました。経済効果も補助金の11倍の事業効果が見込めることが分かりましたので、補助金の当初設定枠5,000万円に対して、2,000万円分を拡大することとしました。このことによりあと200件の受付が可能になりました。補助枠に達するまでは、補助金申請の受付を行っていますので、住宅リフォームを検討している人は、お早めに申請してください。

- 問合せ 克雪維持課建築住宅係 ☎757-9935



シャトルバスフロントデザイン

千手温泉・千年の湯／キナーレ・クロス10／博物館／十日町駅西口
◇まつだい・エリア／まつだい駅／美人林・キヨロロ／最後の教室／松之山温泉／ナスデビュウ湯の山／大棟山博物館／まつだい駅
※このほかにまつだい駅から星峠欄田を結ぶシャトルバス・タクシーも運行します

【料金】

◇全エリアバス 大人3,000円
(前売2,500円)
◇各エリアバス 大人2,000円
※いずれも小学生半額、幼児無料

【販売場所】

全国JTB窓口、JRびゅうプラザ、コンビニ各店などで販売

■シャトルバスでエコアップ

このバスを利用することで、マイカーによる二酸化炭素排出量を抑えることにもつながるため、環境保全効果も期待されます。市民の皆さんもぜひこのバスをご利用ください。

人権擁護委員が交代しました

7月1日付けで、人権擁護委員が交代しました。退任した小林善一郎さん(中仙田・写真左)に永年の功績をたたえ、法務大臣の感謝状が贈呈されました。また、新任の小川靖夫さん(高原田・写真右)に、法務大臣の委嘱状が交付されました。



そのほかの人権擁護委員を紹介

します。(敬称略)
樋口京子(中尾)、松井定延(美雪町3)、大嶋紘一(原)、尾身静栄(高島2)、滋野豊子(野口)、齋藤馨爾(本屋敷)、石黒良泉(室野)、南雲カツミ(田中)、小川周策(水口)

市役所の文書管理が変わる

十日町市ファイリングシステム導入事業構築プランの概要

市役所では、総合計画及び重点改革プラン実施計画に基づき、情報の共有化と効率的な行政運営を図るため、新たな文書管理方式として「ファイリングシステム」の導入を計画しています。また、この事業の実施に当たってホームページで市民の皆さんから意見を募集しています。意見のある人はホームページをご覧になるか、問合せ先まで連絡してください。なお、ホームページでは、構築プラン（本体）を見ることができません。

●問合せ 総務課文書統計係 ☎757-9913

この事業は、6月24日に国会において成立した「公文書等の管理に関する法律」に対応するものでもあり、公文書は市民共有の財産であるという認識を新たにし、その適正な管理を図るためのしくみを構築するものです。

計画では、今年度から平成23年度までの3年間で市役所（本庁舎）に導入することとし、経費としては総額で約3,500万円を見込んでいます。

① はじめに

「事案の処理は文書による」「行政事務は文書に始まり文書に終わる」

これらの標語は自治体の「文書主義」の原則を表したものととしてよく引用されます。その意味するところは、事務が能率的に処理され、その処理過程を常に明らかにするところにあります。

市役所でも、この原則の下、日々たくさんの方の文書を作成し、また、受け取っています。

② 市役所の文書管理の現状

昨今、市役所の文書量は増加の一途をたどり、職員の机の上などにも置かれていく状況です。もちろん、定期的に文書の整理をしているのですが、書庫などのスペースに限りがあり、事務能率の面や情報管理の安全保持の面で懸案となつていくので、抜本的な対策が必要な状況です。

なぜなら、その効果は文書の片付けに留まらず、次のような波及効果が見込まれるからです。先進自治体では、実際に成果をあげているところでは、

●情報の共有化と活用

ファイリングシステムにおける文書目録（ファイル基準表）は、情報公開請求をするうえでの検索資料になり、市役所が実際にどのような仕事をしていたのかを示す業務報告となります。市民と市役所、及び職員相互が情報の共有化と活用を図るための基盤となります。（表1は、ファイル基準表の例（抜粋）です）

●事務能率の改善

文書の適正管理を簿冊方式より効率的に行うことができます。文書の所在が常に把握されていることで、文書検索に要する時間が大幅に短縮され、事務能率が高まります。このことは、今後の組織のスリム化に寄与します。

また、事務室で保管する文書の量が導入前の3分の1程度に減ると予想されるので（導入した自治体の実績から）、手狭になつている庁舎の有効スペース増大に一役買うことが期待されています。

さらに、ファイリングシステムの技法は、パソコンの中の電子文書の

③ より適正かつ効率的な文書管理の必要性

現在の市役所の文書管理方式は、「簿冊方式」といわれるものです。関連性のある文書をつつのファイルにつづり込んで簿冊にします。職員個人が取り扱うには便利な面がありますが、組織が管理する面で次のような問題があります。

(1) 簿冊方式では、文書検索に時間がかかり（特に過去の文書）、保有実態と合った正確な文書目録を常備することが困難なため、情報公開請求への適切な対応に課題があります。

(2) どこにでも置けるので、事務室が文書ではん濫する要因となります。

(3) 担当職員が簿冊を管理するので、通常、その保管場所などは担当職員しか分かりません。

このように、情報の共有化と事務能率の向上の観点から、より適正か

つ効率的な文書管理方式であるファイリングシステムの構築が必要となつていきます。

④ 問題解決方法としてのファイリングシステム

ファイリングシステムとは、①文書の個人管理の排除②不要文書のはん濫の防止のために、組織的に文書を管理するための技法です。

イメージとしては、医療機関のカルテの管理に似ていて、その仕組みには次のような特徴があります。

(1) 文書は、分類してフォルダーに入れ、所定のキャビネットに保管します。

(2) フォルダには適切なタイトルを付けて、キャビネットの中で検索しやすいように並べて（積み上げて）いきます。この並びの記録を文書目録とします。

(3) 文書は、経過年数に応じて、キャビネットや庁舎の中で保管場所を替えていきます。現年度の文書の



導入前



導入後

管理にも応用できます。紙文書と電子文書を統一した基準で管理し、秩序を保ちます。

⑥ ファイリングシステムの導入方法

ファイリングシステムの導入には、一時的に、取り決めに沿った大量の文書整理事務を必要とします。

また、仕事のやり方や考え方が大きく変わるので、職員の意識改革とそのため教育が欠かせません。

このような理由から、先進自治体では、専門的なノウハウを有するコンサルタントと連携して導入することが通例であり、当市も昨年度にプロポーザル（企画提案会）により選定したコンサルタントと共同で導入する計画となつていきます。

なお、出先や支所への導入と、導入した後の維持管理については、本庁舎への導入時にノウハウを積み上げて、職員が行う予定となつていきます。

⑦ おわりに

文書管理は古くから新しいテーマです。一時期、オフィスのOA化に伴い紙は減ると言われたものですが、実際は増えていて、文書のはん濫に拍車をかけています。

また、職員の事務の引き継ぎにも、情報共有のための技法であるファイリングシステムは有効であると考えています。

仕事の基礎中の基礎である文書管理を再構築し、市役所の透明度と信頼をさらに高めていきたいと考えていますので、ご理解とご協力をお願いします。

平成17年度ファイル基準表

課名： 総務課
作成： 平成20年9月9日 9ページ

表1

第1ガイド名	色	第2ガイド名	色	継続	個別フォルダ名	内容・取り扱いの説明	記録媒体	移替	保存箱			廃棄年月日	歴史文書
									保存期間	整理番号	棚番号		
総務共通	白	総務担当課長会議	白				紙・電子	書庫	3年	417030030	02		
		選挙通知					紙	書庫	3年	417030001	12		
		〇〇課の統合、事務分掌変更通知					紙	書庫	10年	417050039	10		○
		広報依頼/総務共通全般					紙	廃棄	1年			H19/04/02	
		各種案内・お知らせ					紙	廃棄	1年			H19/04/02	
		構造計算書偽装問題資料					紙・電子	廃棄	1年			H19/04/02	
		功労者等懇談会					紙	書庫	5年	417050039	03		
調査照会・図書書籍	緑	4～9月/調査・照会・アンケート/総務					紙	書庫	3年	417030001	12		
		10～12月/調査・照会・アンケート/総務					紙	書庫	3年	417030001	12		

保管場所を確保するために、前年度以前の文書は必然的に整理・移動させることとなります。

⑤ ファイリングシステムの波及効果

ファイリングシステムの導入は、行政改革の一環として行います。

はかりの定期検査を受けましょう

検査対象者について

計量法では、取引・証明に使用される計量器について、2年に1回の定期検査を義務付けています。平成19年度の定期検査を受けたばかりを持っている人には、市から事前確認調査を実施します。その結果をもとに県指定定期検査機関の新潟県計量協会から、検査日1週間前にハガキで検査日程などを通知します。

新たに検査を希望するはかりを持っている人は、8月19日(水)までに産業振興課へご連絡ください。※今回の検査が免除になる場合もありますので、不明な場合は問い合わせてください。

検査対象になる「はかり」

検査対象になるはかりは「検定証印」もしくは「基準適合証印」が刻印された計量器で、取引や証明に使用されているものです。

(検査対象となるはかりの例)
 ○食肉・惣菜などのグラム表示のある商品を販売するときに使用するはかり
 ○病院、薬局などで使用する薬の調

剤用のはかり
 ○病院・学校・幼稚園などで健康診断に使用する体重計

○運送業者などが貨物運賃の算出などに使用するはかり(宅配便取次店も含む)
 ○学校・福祉施設などで給食用食材の納品時に検収用に使用するはかり

○農業・漁業などに従事する人が、農産物や水産物などの計り売りや出荷のために使用するはかり
 ○工場・事業所などが原材料の購入や製品の販売、出荷のために使用するはかり

検査対象にならない「はかり」

検査対象にならないはかりは、取引や証明に使われていないものです。

(検査対象とならないはかりの例)
 ○取引や証明に使用できない家庭用のはかり(キッチンスケール、ヘルスメーター)

○飲食店などで食材の調配合に使用するはかり
 ○目安として使用するはかり

■問合せ 産業振興課
 ☎757-3139

乳がん・子宮頸がん検診無料クーポン券の配布準備を進めています

〈問合せ〉
 健康支援課成人保健係
 ☎757-9764
 または各支所市民課

市では、「女性特有のがん検診推進事業」を実施します。8月下旬には、次の対象者に「子宮頸がん検診」または「乳がん検診」の無料クーポン券と検診手帳を郵送します。

クーポン対象者

平成21年6月30日現在、市内に住所を有する次の表の人

■子宮頸がん検診 クーポン対象者

年齢	対象生年月日
20歳	昭和63年4月2日～平成元年4月1日
25歳	昭和58年4月2日～昭和59年4月1日
30歳	昭和53年4月2日～昭和54年4月1日
35歳	昭和48年4月2日～昭和49年4月1日
40歳	昭和43年4月2日～昭和44年4月1日

■乳がん検診 クーポン対象者

年齢	対象生年月日
40歳	昭和43年4月2日～昭和44年4月1日
45歳	昭和38年4月2日～昭和39年4月1日
50歳	昭和33年4月2日～昭和34年4月1日
55歳	昭和28年4月2日～昭和29年4月1日
60歳	昭和23年4月2日～昭和24年4月1日

クーポンの対象となる検診

21年度の市の「子宮頸がん検診」「乳がん検診」です。※人間ドックや職場検診、医療機関での個別受診には使えません。

既に受診した人には

既に市の「子宮頸がん検診」「乳がん検診」を受け、自己負担金を支払った対象者には、払い戻しをします。該当者には、後日通知します。

既に検診を申し込んである人には

検診日までにクーポン券が届いている場合は、当日いっしょにお持ちください。無料で受診できます。

これから受診を希望する人には

クーポンの対象者で、これから受診を申し込む人には、11月～12月に専用の検診日を設けます。

※詳しくは、8月のクーポン券郵送時にお知らせします。

夏休み子ども妻有焼体験教室参加者募集 自由研究に七輪陶芸をしてみませんか

- ◎日時 8月9日(日)・22日(土)
午前9時～午後4時
- ◎対象 小・中学生とその保護者
- ◎参加費 1人3,000円
- ◎定員 先着40人
- ◎内容 七輪陶芸体験、バーベキュー(昼食)、じゃんけんゲームほか
- ◎持ち物 軍手、エプロン、タオル、飲み物
- ◎会場・申込み・問合せ 妻有焼陶芸センター ☎758-2502



IT研修「プログラマ体験講座」受講生募集 プログラマの世界を体験してみませんか

- ◆日時 昼間コース：8月19日(水)・20日(木) (2日間) 午後1時30分～4時30分
夜間コース：9月3日(木)・9日(水)・11日(金) (3日間) 午後7時～9時
- ◆会場 情報館 ◆受講料 1人1,000円
- ◆対象 中学生以上(パソコン初心者可)
- ◆定員 各コース先着15人
- ◆カリキュラム
 ①プログラマの仕事とは
 ②プログラムの流れを考えよう
 ③プログラム作成～ロボットを動かしてみよう～
 ④十日町市のIT企業
- ◆持ち物 筆記用具
- ◆申込み・問合せ 各コース初回実施日の3日前までに 産業振興課雇用開発室 ☎757-3139

検査日	受付時間	会場	該当地区・行政区
10月9日(金)	午前11時30分～午後3時	市民体育館	十日町赤倉
10月8日(木)	午後3時30分～午後9時	松代支所車庫	松代地域全域
10月7日(水)	午後3時30分～午後9時	松之山支所車庫	松之山地域全域
10月6日(火)	午後3時30分～午後9時	笹山陸上競技場	中条地区(本町7全域、新座全域を除く)
10月5日(月)	午後3時30分～午後9時	水沢公民館	水沢地区全域
10月2日(金)	午前11時30分～午後3時	中里支所車庫	中里地域全域
10月1日(木)	午後3時30分～午後9時	下条公民館	下条地区全域
9月30日(水)	午前9時～午後11時	吉田公民館	吉田地区全域
9月29日(火)	午後3時30分～午後9時	川西支所車庫	川西地域全域
9月28日(月)	午後3時30分～午後9時	サンクロス十日町	本町3・4・5、本町6全域、本町7全域、新座全域、稻荷町全域
9月18日(金)	午前11時30分～午後3時	川治公民館	川治地区(錦町全域、春日町1・2・3、高田町4・5・6、寿町全域を除く)、六箇地区全域

十日町の働く現場を紹介します。

■問合せ 産業振興課 ☎757-3139

有限会社 ファームランド・木落

～地元で育った銘柄豚「妻有ポーク」(平成19年度日本農業賞大賞受賞)を販売しています。妻有畜産グループと連携し、地域ぐるみの防疫体制により安全・安心な豚肉を地場へ供給します～

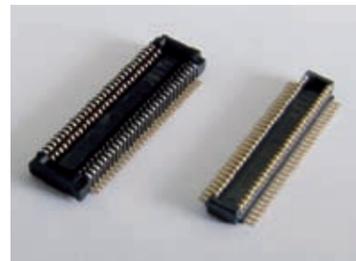
平成12年に農業生産法人として設立しました。当初は米の生産もしていましたが、肉の販売が増え、平成20年3月に肉部門だけに特化しました。米部門は榎木落で生産しています。妻有畜産グループ(10農場)では養豚農家による地域ぐるみの防疫対策が優れていて、病気のない全国でも珍しい清浄地域を保っています。子豚期から抗生物質を抜いた特別配合飼料により元気に育った豚肉は肉質が柔らかく、脂身に甘みがあり、風味が良くとてもおいしいと評判です。その中でも品質のいいものを妻有ポークとして販売しています。妻有



ポークは平成19年度に生産者の地域ぐるみの防疫体制の確立が高く評価され、日本農業賞の集団組織の部で大賞を受賞しました。安全・安心・おいしさを追求した妻有ポークは、十日町管内のすべての学校給食で使われています。また、肉の酒かす漬(松乃井酒造場)など地場の食材を使った商品開発をしています。惣菜部門もあり、雪下になじんのコロッケなど地産地消を目指しています。「地元のものですべてを作りたい」というこだわりを持つ事業所です。

～電気製品の回路部品の1つであるコネクタを専門に製造しています。コネクタは携帯電話、ゲーム機など身近な製品の部品として利用されます。若い技術者が多く平均年齢30歳代前半の元気な事業所です～

株式会社 メイケン



創業は平成9年、メイケン電子として始めました。「コネクタの組立」及びこれを収納するための「エンボステープの成形」、さらにそれらを生産するための「自動機の設計製作」をしています。コネクタは電気製品の中で部品と部品、部品と基板をつなぐためのパーツであり、回路を形成するうえでなくてはならない存在の1つです。コネクタはとても小さい部品で、1つが1cmくらいです。コネクタの中にシャープペンシルのしんより細かい0.4mmピッチで端子を埋め込みます。とても細かい作業なのですべて自動で行います。組み立てたコネクタはすべ

て京セラエルコ欄のコネクタとして、最終的には携帯電話やゲーム機、DVD、原子力発電所の部品になります。

最近では、製造スピードを1秒からさらに0.6秒に短縮することを目標に技術革新をしています。学歴ではなく興味のある若い人材が技術開拓の重要な力となります。興味のある高校生の皆さん、ぜひ会社見学に来てください。

自社設計、自社製作のできる技術力のある事業所です。



有限会社 ファームランド・木落

代表者: 代表取締役 羽鳥 辰則
 所在地: 十日町市木落1366-3
 連絡先: ☎761-1331
 URL: <http://www.miraigaaru.com/kurashi/farme/farme1.html>
 従業員数: 15人
 事業内容: 食肉加工販売
 惣菜製造販売
 採用計画: 未定
 理念/方針: 安全・安心、
 地産地消、
 地元産食材の
 こだわり



株式会社 メイケン

代表者: 代表取締役社長 尾身 賢二
 所在地: 十日町市中条丙1111-1
 連絡先: ☎752-5191
 従業員数: 72人
 事業内容: コネクタ製造
 採用計画: 数人
 理念/方針: 質実剛健
 技術開拓
 健全経営



水道事業のお知らせ

平成20年度水道事業下半期の業務状況と21年度予算をお知らせします。

■問合せ 上下水道局事務係 ☎757-3115(内線93)

20年度下半期の業務状況

給水業務量の状況

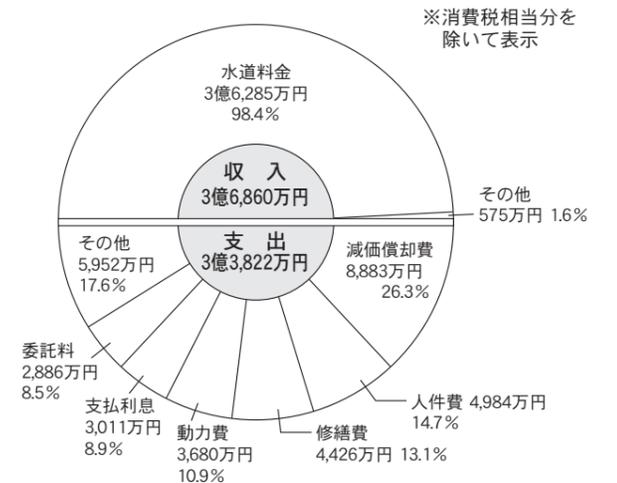
平成20年10月1日
～21年3月31日

区分	20年度 下半期	19年度 下半期	前年度比	
			増減	比率(%)
給水戸数(栓)	12,153	12,157	△4	△0.1
給水 総数(m)	1,820,429	1,861,779	△41,350	△2.2
一日平均(m)	10,002	10,174	△172	△1.7

※給水戸数は、調定件数(平均)です。
 ※給水量は、収入調定水量です。

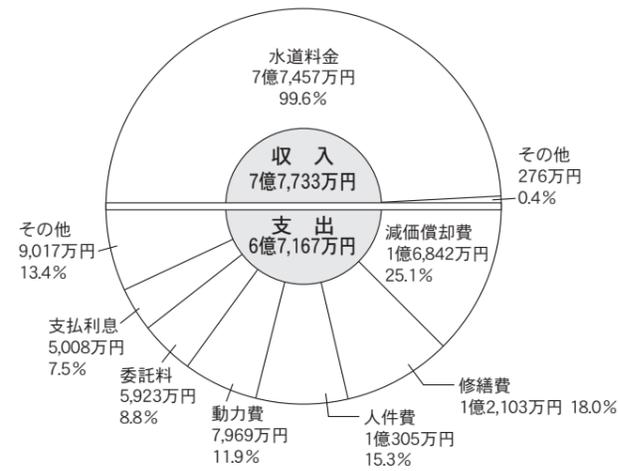
損益計算書

平成20年10月1日
～21年3月31日



21年度予算

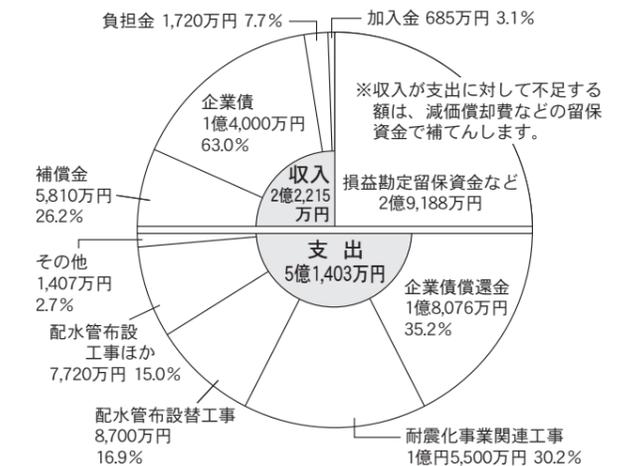
収益的収入及び支出



(業務の予定量)

1. 給水戸数…………… 11,200戸
2. 年間総給水量…………… 3,707,000m³
3. 一日平均給水量…………… 10,156m³

資本的収入及び支出



家の外に水道をお持ちの皆さんへ

これから暑い時期を迎え、自宅や作業所などの外に設置されている水道の利用が増えることが予想されます。外の水道の管理は、持ち主が責任を持って行ってください。第三者に勝手に水が使われても、料金を減免できる規定はありませんので管理には十分ご注意ください。使わないときは蛇口のハンドル部分を外すなどの対策をお願いします。

きらめき 青春

下条中学校 向ヶ原生徒会本部

生徒会長の田村さん、副会長の丸山さん・近藤さんを中心に、全校生徒111人をまとめる向ヶ原生徒会本部。「継承・協力・発展～笑顔の絶えない下条中～」をスローガンに、伝統の継承とさらなる向上を目指して活動しています。特に力を入れているのが『にこにこ週間』。各委員会がそれぞれに企画をし、いじめのない笑顔あふれる学校へ向けて、全校で一丸となって取り組んでいます。



田村和基さん、丸山裕也さん、近藤由貴さん——本部全員がしっかりと動いてくれるので、大変だと思っただけではありません。全校のみんなも率先して取り組みに参加してくれまして、一つの行事が終わるごとに達成感があつて、毎回内容が良くなつていくのがうれしです。あいさつをしつかりとして、積極的に活動できる元気ある下条中にしていきたいです。

高澤郁男先生、中村寿利先生——任されたことはきちんとしてやる誠実さがあります。ただ、少し硬い面もあるので、一つの行事をきちんとやりながらも、自分たちなりに工夫をしてもっと楽しむ姿勢を心がけてほしいですね。そうすれば、学校全体が一層盛り上がると思います。はじめはしっかりと持ちつつ、笑顔の絶えない下条中を目指してほしいです。

おいしい！ 十日

「鬼の女房」の巻 (上巻)

今からずーっと昔のこと。土市のある旧家から一人の娘が坪野へ嫁に行きました。

嫁ぎ先のムコは最初はまじめに働くやさしい夫で2人の子どもにも恵まれましたが、次第にバクチに手を出すようになり、そのうちに、家中の金目の物を持ち出すようになり、家族のことは一向にかえりみなくなりました。

生活は苦しくなるばかりで、嫁が朝早くから夜遅くまで機織りしてなんとか手に入れた内職の金も、ムコは持ち出してしまふ始末です。

上の子が6つになつたころ、嫁はついに決心して家を出て実家に帰りました。実家とても、2人の子持ちの身ではそれほど居心地のいいところではありません。ある年の暮れのみぞれの降る中、親子3人は何も言わずに家を出て



行ききました。心配した家人が雪の中を探したところ、田沢の七川橋のたもとで足跡がぶつかりと消えていました。

翌年の秋、娘が実家にひよつこりやつてきて、「これで

来年米を作らつしやい」とみやげに稲穂を差し出しました。その夜は老母と遅くまで話し込んでいましたが、床につくとき、娘は「おらの寝姿は絶対に見ねで」と言つて寝間に入りました。翌朝、娘はいつの間にか立ち去つてい

ました。次の年、娘が持つてきた種で米を作ると、どこか田よりも豊かに実りました。

その年の秋、また娘がやつてきて、アワやヒエの種をみやげに持つてきました。そしてまた、寝間を見ないようにつつと寝ました。翌春、種をまいたところ、またまた大豊作。実家はムラでも指折りの資産家になりました。

次の年も、秋になると娘はさまざま種を持つて泊りに来ました。娘は、例によつて、寝間を見ないようになを押しつけて寝ましたが、老母はどうしても見たくなり、娘が寝静まつたところを見はからつて、そつと障子を開けました。

「見たな！」。眠っていると、思つていた娘が大声をあげて飛び上がり、天井を破つて雲を呼び、どこかに飛び去りました。その姿は、まさに鬼女になつていたのでした。

その後、娘は二度と姿を現わしませんでした。

人々は、あの娘は大江山の酒類童子の妻になつたんだと噂しました。

楽しもうスポーツ つくろう健康

スポーツ振興課 ☎ 752-3103

十日町市体育協会

事務局 市総合体育館内 ☎ 761-7577

- 体育協会とは
スポーツを振興して市民の体力向上を図り、スポーツ精神を養うことを目的とした組織です。
- 基本方針
市民総参加でスポーツを楽しみ、健康で融和と調和のまちづくりを目指します。
- 本年度は三つの重点目標を掲げて進めています
 - 1 競技力の向上とジュニアの育成。
 - 2 行政と協力し、市民の健康維持増進と医療費抑制効果のある健康づくり。
 - 3 スポーツ健康都市宣言と連携した「スポーツによる街づくり」の推進。

- 体育協会に所属している団体
 - 競技スポーツ団体 (16団体)
 - 生涯スポーツ団体 (3団体)
 - 学校スポーツ団体 (小・中・高体育連盟)
 - 地域体育団体 (15地区)
 - スポーツ少年団
- 多数の団体により活動・運営がされています。健康増進のため、本年度も各種事業へ積極的にご参加ください。

平成21年度 地区体協親善ソフトボール大会
7月5日(日) 信濃川運動公園野球場
優勝：水沢 2位：新座 3位：西部、川治



街中ウォーク 目指せ世界一周40,000km
7月11日現在の歩行距離 3,247km

水月庵公民館の図書室

- 撮影時期：昭和25年10月
- 撮影場所：西寺町



昭和の十日町 No.4

戦後、新しい公民館活動の流れの中で、十日町公民館も昭和22年11月10日、寺院水月庵(現・水月寺)を借用する形で開館しました。講演や講習、さまざまな集会、そして演芸や娯楽、図書の閲覧・貸出しなどが行われ、「町民の茶の間」としてにぎやかにその幕を開けました。

10月に開催する「秋のコンテナガーデンまつり」に向けての講習会です。コンテスト参加者も受付中です。●日時 8月7日(金)午前9時30分～11時30分 ●会場 吉田中学校 ●受講料 無

コンテナガーデン講習会

原爆が広島に投下された8月6日午前8時15分・長崎に投下された9日午前11時02分に、家庭や職場でも黙とうを捧げませんか。

第55回原水爆禁止十日町市民大会

●日時 8月6日(木)午前8時～8時30分 ●会場 キナーレ平和の火前 ●問合せ 原水爆禁止十日町市協議会事務局(生涯学習課内 ☎757-8918)



GUIDE
お知らせ・ガイド
市役所 TEL 757-3111

子どもの成長と発達の特性を知って、応急手当や病気の予防・看護に理解を深め、子育てに役

赤十字幼児安全法講習会

中学生の主張を聞いてみませんか。●日時 8月11日(火)午後1時30分 ●会場 市民会館 ●入場料 無料 ●問合せ 十日町地域振興局健康福祉部(☎757-2400)

わたしの主張09 十日町・中魚沼地区大会

料 ●定員 50人 ●内容 コンテナの選び方、寄せ植えの楽しみ方・育て方 ●申込み・問合せ 8月5日(水)までにスポーツ振興課(☎752-3103)

「森の学校」キョロロ 8月の里山体験プログラム

期 日	時 間・テーマ
1日(出)	午前10時～正午：チョウ調査 午後1時30分～3時：森の昆虫探検
2日(日)	午後1時30分～3時：水生生物探検
8日(出)	午後1時30分～4時：オトシブミ調査 午後1時30分～3時：森の昆虫探検
9日(日)	午後1時30分～3時：森の昆虫探検 午後3時10分～4時：昆虫標本づくり講座
10日(月)	午後1時30分～3時：森の昆虫探検
11日(火)	午後1時30分～3時：土壌動物探検
12日(水)	午後1時30分～3時：森の昆虫探検
13日(木)	午後1時30分～3時：土壌動物探検
14日(金)	午後1時30分～3時：森の昆虫探検 午後3時10分～4時：昆虫標本づくり講座
15日(土)	午後1時30分～3時：森の昆虫探検 午後1時30分～4時30分：花ごよみ調査
16日(日)	午後1時30分～3時：森の昆虫探検
22日(出)	午前5時～8時：探鳥会
23日(日)	午後1時30分～3時：森の昆虫探検 午後3時10分～4時：昆虫標本づくり講座
29日(土)	午後1時30分～3時：水生昆虫探検
30日(日)	午後1時30分～3時：森の昆虫探検

※小学3年生以下は保護者の同伴が必要です
●参加費：大人500円、小・中・高生300円(一部無料プログラムあり)
●集合場所・問合せ：キョロロ ☎595-8311

各店舗のユニークなアイデア商品や掘り出し物がいっぱい！スランプリーも行います。●日時 8月1日(土)午前10時～午後3時 ●会場 中心商店街 ●問合せ 「とおかまち100円商店街」実行委員会(十日町商工会議所内 ☎757-5111)

第4回とおかまち100円商店街

立てましよう。●日時 8月22日(土)・23日(日)午前9時～午後5時30分 ●会場 はあとふる川西 ●対象 15歳以上 ●受講料 1,500円 ●定員 先着20人 ●申込み・問合せ 8月17日(月)までに日本赤十字社新潟県支部(☎025-231-3121)

信濃川ラフティング

ゴムボートに乗って川下り！川の流れや水しぶきを全身で体験しませんか。●日時 8月2日(日)午後1時30分～4時 ●集合場所 ミオンなかさと駐車場 ●参加費 中学生以上4,500円、小学生2,500円(保険料含む) ●ラフティング区間 ミオンなかさと裏十日町橋付近 ●問合せ 市観光協会中里支部(☎763-3168)

●日時 7月28日(火)～8月2日(日)午前9時30分～午後5時(最終日は4時まで) ●会場 情報

県展十日町市・津南町入選作品展

魚沼地区の高校生の美術部・書道部の作品を展示します。●会期 8月8日(土)～10日(月)午前9時～午後5時(8日は午後1時～、10日は4時まで) ●会場 クロス10 ●入場料 無料 ●問合せ 十日町総合高等学校・本

魚沼地区高等学校美術書道展

館 ●入場料 無料 ●問合せ 県展十日町市・津南町入選作品展実行委員会・野村(☎752-3650)

かわにし夢きゃらばん 大地の芸術祭(初)公演 **越後妻有姫** アート 篇

おシンデレラ 越後妻有姫

●日時：8月8日(土) 午後6時30分～(開場6時)
●会場：市民会館
●入場料：前売り1,000円(当日1,500円)
●プレイガイド：キナーレ、本町分庁舎、中央公民館・各地区公民館、まつだい農舞台ほか
●問合せ：かわにし夢きゃらばん・渡貴 ☎768-3630



第28回十日町小唄日本一優勝大会

7月5日(日)、第28回十日町小唄日本一優勝大会がクロス10で開催されました。市内のほか関東や関西などから出場した90人が、自慢のノドで十日町小唄日本一の座を競い合いました。総合優勝には掘ひろみさん(千葉県千葉市・24歳、写真左2)が輝き、準優勝一席に滝沢愛子さん(茨城県小美玉市・45歳、写真右2)、準優勝二席に長谷川ヨシ子さん(昭和町4・74歳、写真左1)、少年少女の部優勝に中澤神奈子さん(魚沼市・14歳、写真右1)が選ばれました。総合優勝した掘さんは、「昨年、おととしと準優勝一席だった悔しさをバネに練習してきました。今回総合優勝できてうれしい」と喜びを語りました。会場に詰めかけた約400人の観客は、見事な歌声を披露した出場者に大きな拍手を送っていました。



まちの話題 TOWN TOPICS

このコーナーは、まちの話題や活動などを紹介しています。情報がありましたら、総務課広報広聴係(☎757-3112)へ、気軽にお寄せください。

tokamachi topics

ほくほく線を学ぶ旅 ほくほく探検隊

7月12日(日)、十日町市・津南町の小学4年生以上の親子44人が参加して、「ほくほく探検隊」が開催されました。このイベントは、将来を担う子どもたちに「ほくほく線」を身近に感じ興味を持ってもらおうと、十日町地域振興局が北越急行(株)の協力を得て行ったものです。臨時列車でまつだい駅に到着した参加者たちは、駅の近くにある工務基地でモーターカーやアルミカートに試乗。くびき駅へ移動して記念撮影をした後、六日町駅で指令室や車両基地を見学しました。実際に使用されている本物の設備に、参加者たちは興味津々。普段とは違うほくほく線の一面を学んでいました。



あじさい公園で一服

7月の1か月間、あじさい公園(落之水)で、あじさいまつりが開催されています。5・8ヘクタールの斜面には、約1万4,000株のあじさいが植えられ、地域住民の皆さんで大切に育てられています。公園内には、あじさいを西洋に紹介したシーボルト記念碑のほか、風雪に耐えて成長したおしん像が建立されています。また、毎週土・日曜日には野点茶店が出店し、美しく咲き誇るあじさいの中で来訪客がお点前を楽しんでいます。



「戦争をしない国 日本」

十日町9条の会映画上映会
日本国憲法の歴史をドキュメント映像から学んでみませんか。
日時 8月9日(日)午後3時〜5時
会場 情報館
入場料 無料
問合せ 十日町9条の会・吉楽 (☎090-4910-8970)

キナーレ体験工房
浴衣着用体験

この夏、浴衣で遊びに出かけませんか。
浴衣着用体験
浴衣一式貸し出し・ヘアセット付き
3,000円(浴衣一式持参の場合は1,000円)
申込み・問合せ キナーレ (☎752-0117)

内水面域振興活動推進事業
第6回川に親しむ釣り教室

初心者対象のイワナやヤマメ釣り教室です。
日時 8月15日(土)午前9時〜正午(受付開始8時30分)
会場 倉俣大橋下水辺の公園
参加費 一般1,300円、中学生以下無料
持ち物 釣り道具一式※貸しざおあり(有料)
問合せ 中魚沼漁業協同組合 (☎763-3012)
※受付は正午〜午後1時

むし歯のないよい歯の子

6月の3歳児健診を受けた子49人
よい歯の子 住所 保護者

Table with 3 columns: Name, Address, Guardian. Lists children with good teeth and their details.

※保護者の承諾を得て掲載しています

GUIDE 福祉
福保

県職員(助産師・看護師)採用選考を実施します

22年4月1日採用の県職員を募集します。
募集職種・人数
助産師・看護師合わせて120人程度
受験資格 昭和45年4月2日以降に生まれた人で、活字印刷文での出題に対応でき、助産師または看護師の免許取得者(22年取得見込み含む)
考査日 8月22日(土)〜28日(金)
申込み・問合せ 8月17日(月)(当日消印有効)
必要書類を県病院局総務課人事グループ (☎025-28

GUIDE 福祉
福保
満月に向かって天神ばやしを唄いませんか!

大地の芸術祭イベント「大地の宴」で天神ばやしを唄うグループを募集します。
日時 9月5日(土)午後6時〜
会場 ナカゴグリーンパーク
参加費 無料
申込み・問合せ 8月10日(月)までにアートネットかわにし・渡貫 (☎768-3630)

福十日町福祉会職員募集

22年4月採用の職員を募集します。
募集職種・人数
職員5人
支援員2人
理学療法士・作業療法士2人
看護師・准看護師2人
受験資格
自動車運転免許及び各職種の資格・免許を有する人
(2)は介護福祉士資格がある人優遇
勤

GUIDE 福祉
福保
皇居内の見学と清掃奉仕に参加しませんか

気軽に参加してください。
日時 22年4月11日(土)の予定
※4泊5日(皇居3日、赤坂御所1日)
参加費 7万3,000円(うち申込金1万円)
定員 先着50人
申込み・問合せ 8月31日(月)までに皇居勤労奉仕団事務局・片桐 (☎757-3948)

GUIDE 福祉
福保
4〜7月分の児童扶養手当を振り込みます

児童扶養手当は、離婚などにより、父と生計を同じくしていない児童の養育者に支給されます。
4〜7月分を8月11日(火)に振り込みます。
手当額 受給者により異なるので証書で確認してください
問合せ 市民生活課年金係 (☎757-3748)
または各支所市民係

現在、児童扶養手当を受けている人は、現況届(受給後5年

を経過している人は一部支給停止適用除外事由届出書も必要)を提出しないと、手当が支給停止となります。忘れずに提出してください。
現況届は後日郵送します。
提出期間 8月3日(月)〜31日(月)
持参するもの 児童扶養手当現況届(該当者は一部支給停止適用除外事由届出書も)、印鑑
提出・問合せ 市民生活課年金係 (☎757-3748)
または各支所市民課

ひとり親家庭等医療費受給者証の交付を受けている人は、毎年更新の手続きが必要です。手

続きをしないと医療費助成を受けられなくなる場合があります。更新が必要人には後日通知しますので、期間内に必ず手続きをしてください。
更新期間 8月3日(月)〜31日(月)
持参するもの 市からの通知文書、受給者証、印鑑、医療保険証
手続き・問合せ 健康支援課地域医療係 (☎757-3719)
または各支所市民課

巡回相談
南魚沼児童相談所と知的障害者更生相談所では、発達遅れ・療育手帳の判定・不登校・性格行動上の問題など、児童や18歳以上の知的障がい者に関する巡

回相談を実施します。
日時 9月7日(月)午前10時〜午後3時
会場 松代総合センター
相談員 児童福祉司、心理判定員、子育て支援相談員など
申込み・問合せ 8月20日(木)までに福祉課子育て支援係 (☎757-9169)

GUIDE 税
夢のある未来を築くみんなの税
7月の納税・納付

7月は固定資産税第2期、国民健康保険第4期及び介護保険料第4期の納付月です。期限(7月31日)内に納めましょう。
問合せ 税務課・介護国保課

GUIDE その他
8月の休館日

- 中央公民館 毎週月曜日
千手中央コミュニティセンター 毎週火曜日
博物館 毎週月曜日
情報館 毎週月曜日
市総合体育館 18日(火)
川西総合体育館 12日(水)・26

戦没者などの遺族に
第9回特別弔慰金が支給されます

遺族年金などを受けていた人が平成17年4月1日から21年3月31日の間に亡くなり、21年4月1日現在で受給権者がいない場合、特別弔慰金として額面24万円、6年償還の記名国債が支給されます。
◎対象: 次の順位の遺族1人
(1)21年4月1日までに戦傷病者戦没者遺族等援護法による弔慰金の受給権を取得した人
(2)戦没者などの子
(3)戦没者などの①父母②孫③祖父母④兄弟姉妹
(4)戦没者などの3親等内の親族
◎請求期限: 24年4月2日
◎請求・問合せ
福祉課援護係 (☎757-9739)
または各支所市民課福祉介護係
※支所地域の人は各支所へ請求してください

緑の募金への協力ありがとうございました
4月1日〜5月31日の間、「緑の募金」運動が行われ、市内小・中学校をはじめ多くの皆さんのご協力ありがとうございました。募金額は204万9,373円でした。この「緑の募金」は、にいがた緑の百年物語緑化推進委員会が中心となり、県内の緑

農地パトロールを実施します

市農業委員会では、市内全域を対象に、農業委員を3班に分け農地パトロールを実施します。実施内容は、遊休農地の実態把握や農地の無断転用の早期発見、不法投棄の早期発見などです。農地が適正に利用されていないときは、是正指導を行います。
問合せ 農業委員会事務局 (☎757-3286)

●休日救急医

●診療受付時間：午前8時30分～正午、午後1時～5時

期日	医療機関名	住所	電話番号
2日(日)	川西診療所	高原田	768-2034
9日(日)	小林内科医院	中町	752-7155
16日(日)	中条病院	北原	757-3018
	石川医院	津南町	766-2061
23日(日)	富田医院	発電所通り西	761-0200
	上村病院	田中	763-2111
30日(日)	池田医院	本町西1	752-2581

●乳幼児健診

- ◎会場…十日町保健センター
- ◎持ち物…母子健康手帳、問診票、フッ素塗布希望確認票（1歳6か月児のみ）視聴覚アンケート（3歳6か月児のみ）着替えやおむつなど必要なもの
- ◎対象の期日に受診できなかったときは、住んでいる地域に応じて本庁または各支所へ連絡してください。
- ◎3歳6か月児健診は事前に検査セットを送りますので、届かない人は本庁へ連絡してください。
- ◎健診終了時間が遅くなることがあります。ゆとりをもって来てください。

事業名	期日	受付時間	対象児
4か月児健診	19日(水)	午後1時～1時30分	21年4月生まれの乳児
10か月児身体測定	19日(水)	午前9時～10時	20年10月生まれの乳児
1歳6か月児健診	12日(水)	午後1時～1時30分	20年2月生まれの幼児
2歳6か月児身体測定	20日(木)	午前9時～9時30分	19年2月生まれの幼児
3歳6か月児健診	20日(木)	午後1時～1時30分	18年2月生まれの幼児

健康相談・休日救急医・離乳食教室・乳幼児健診の問合せ

十日町本庁（代表） ☎757-3111	川西支所（市民課直通） ☎768-4956	中里支所（市民課直通） ☎763-3121	松代支所（市民課直通） ☎597-2221	松之山支所（市民課直通） ☎596-2169
------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	---------------------------

●離乳食教室

事業名	対象児	開催日
離乳のはじめてコース	2か月～4か月児	5日(水)
ステップアップコース	6か月～9か月児	25日(火)

会場 十日町保健センター
受付時間 午前9時45分～10時
直接会場へおいでください
持ち物 母子健康手帳・筆記用具



●健康相談

保健師による相談

期日	会場	受付時間
3日(月)・17日(月)	十日町保健センター	午前9時30分～11時30分
6日(木)	吉田公民館	午前9時30分～11時30分
17日(月)	松代支所	午前9時～11時
21日(金)	水沢公民館	午前9時30分～11時30分
24日(月)	松之山支所	午前8時30分～11時30分
25日(火)	川西支所	午前9時～11時
28日(金)	中条公民館	午前9時30分～11時30分
	下条公民館	午前9時30分～11時30分
31日(月)	中里支所	午前9時～11時30分

※健康手帳のある人は持参してください

●乳幼児の健康相談 対象は乳幼児とその保護者です

期日	会場	受付時間
5日(水)	千手中央コミュニティセンター	午前9時30分～正午 午後1時～2時30分
6日(木)	子育て支援センター「くるる」	午前10時～11時30分
11日(火)	子育て支援センター「きらりん」	午前10時～11時
13日(木)	松之山保育園	午前9時～11時
25日(火)	松代保育園	午前9時～11時30分

●ちびっこひろば

なかよしランド
8月はお休みです。

●問合せ 中央公民館 ☎757-5011

ぐりぐりルーム

8月はお休みです。

●問合せ 水落 ☎756-2254

おはなしひろば

- 日時 5日(水) 午後7時30分～
- 対象 園児～小学3年生
- 会場 ドーム中里き☆ら（ユーマール内）
- 問合せ 中里公民館 ☎763-2493

おはなしたまてばこ

- 日時 6日(木) 午前10時～11時
- 対象 乳幼児とその保護者
- 会場・問合せ 情報館 ☎750-5100

どんぐりおはなしのへや

- 日時 22日(土) 午後2時～3時
- 対象 幼児・小学生
- 会場・問合せ 情報館 ☎750-5100

おはなしぴよぴよ

- 日時 22日(土) 午前10時30分～11時
- 対象 乳幼児
- 会場・問合せ 情報館 ☎750-5100

おはなしの会「ふきのとう」

- 日時 22日(土) 午前10時～11時
- 対象 乳幼児～小学3年生
- 会場 千手中央コミュニティセンター
- 問合せ 山田 ☎768-3865

十日町おやこ劇場～おはなしてんこもり～

8月はお休みです。

●問合せ 十日町おやこ劇場事務所・加賀書院 ☎752-2114



●心配ごと相談 問合せ 社会福祉協議会 ☎750-5010
会場：社会福祉協議会（本所・支所）
時間：午後1時30分～4時
▽十日町本所 毎週木曜日※13日は休み
▽松之山支所 4日(金) ▽松代支所 7日(火)
▽中里支所 21日(金) ▽川西支所 25日(火)

●こころの健康相談

不眠、不安、意欲の低下などで悩んでいませんか。本人でも家族でも無料相談できます。

- 日時 10日(月) 午後2時～4時
- 会場 十日町地域振興局健康福祉部（保健所）
- 医師 本田医師（中条第二病院）
- 申込み・問合せ 十日町地域振興局健康福祉部地域保健課 ☎757-2402

●全血献血

- 期日・会場 5日(水) 下条公民館、17日(月) 市役所本庁
- 受付時間：午前10時～正午、午後1時～3時30分
- 問合せ 健康支援課地域医療係（内線127）

●各種相談のお知らせ

- 高年齢者職業相談
おおむね45歳以上が対象です
毎週月～金曜日 午前9時～午後5時
会場：高年齢者職業相談室（サンクロス十日町内）
- ジョブカフェ（若者のための仕事相談）
おおむね30代半ばまでが対象です ※要予約
6日(木)・20日(木) 午前10時～午後3時
会場：本町分庁舎 ☎757-3139
- 定例行政相談
毎月第2金曜日 午前10時～正午
会場：本庁市民相談室・行政相談室
- 行政相談
【川西地域】26日(水) 午後1時30分～4時
会場：はあとふる川西
【松代地域】7日(金) 午後1時30分～4時
会場：社会福祉協議会松代支所
- 法律相談 電話で市民生活課市民係へ要予約
毎週木曜日 午後1時30分～4時
会場：本庁市民相談室・行政相談室
- 多重債務相談 電話で市民生活課環境政策室生活環境係へ要予約
12日(水) 午後1時30分～4時30分
会場：本庁市民相談室・行政相談室
- 消費者相談 毎週月曜日 午後1時30分～4時
会場：本庁市民相談室・行政相談室

- 定例社会保険・年金相談 13日(木)・27日(木) 午前10時～正午、午後1時～3時
会場：クロス10
- 教育・少年相談 月～金曜日（休日・祝日・年末年始を除く）
午前9時～午後5時
会場：教育センター（情報館内）
※電話相談（☎756-5010）も行っています
- 女性相談専用電話 月～金曜日（休日・祝日・年末年始を除く）
午前8時30分～午後5時30分 ☎757-3701

▼先日、美容院に行ってきた。なかなか一人では行けないので妻に連れて行ってもらいました。最近つむじの辺りが気になりだし、髪の毛をかき上げてカバーしていますが、頭を洗えばこそと抜け、このままだと近いうちに無くなりそうな感じがします。美容師さんは頭を見て、「直接つむじ付近にシャンプーをかけてない？」と一言。大正解。いつも直接つむじ付近にたっぷりかけてがしゃがしゃと洗っていました。皆さんは知っていましたか。シャンプーは手に取り泡立ててから、おもむくに髪の毛に絡めて洗うのだそうです。「まだ頭皮が動くので、これからでも間に合うから」と慰めの言葉ももらって帰って、なるべく髪の毛の多い脇の辺りから洗うように心がけています。私と同じく気になっている人は、参考にしてはいますがでしょうか。これから夏本番となりませんが。

▼3年前の芸術祭のときはまだ学生で、夏休みに帰省したついでにということでは何ですが、姉と甥といっしょに連日作品巡りに出かけました。「おもしろいな」「何だこれ？」「おーすいー」と市内を横断しているいろいろな作品に出会いながら、スタンピング集めに夢中になりました。今年は東京から大学時代の友人を招待する予定です。どのイベントを見に行こうか、どこでごはんを食べようか、ただ今二人で楽しく相談中。社会人になつてからはなかなか会えなくなつてしまったので、この機会にうんともてなして、楽しい思い出をたくさん作ってもらおうと思います。皆さんは会期中、どう過ごしますか。いよいよ第4回大地の芸術祭が開幕します。




あつたね



第13回公演「ぼっくりびと」。アカデミー賞受賞の「おくりびと」を“ぼっくり死ねたらいいね”と軽いノリでパロディー化。坊主を演じるのは座長の高乗さん（写真左3）。



公演を目前に、練習にも熱が入ります。台本を読みながら動きを確認しますが、本番はアドリブで場内をわかせることもこの喜劇のおもしろさです。

2年ぶりの公演に会場は大にぎわい。たくさんのおひねりが飛び交いました。公演を終えて来場の皆さんへ感謝を込めて、お菓子をふるまう出演者たち。



題目はメンバーで酒を飲み交わしながら、旬な話題をモチーフに考えます。脚本や演出、出演はすべてベルナティオ社員やOB、市民有志などで行います。自らも出演し、あてまフォーラム代表で株当間高原リゾート社長の山本博正さんは、「ホテルは地元と一体でなければなりません。市民からベルナティオは敷居が高いと思われがちです。だれでも参加できる新喜劇とおして地域の人たちと一体になりたい」と語ります。今後も地域住民の要望がある限り続けていきたいと、体を張ってリゾートの魅力を発信します。

「開業までは地元との対応など難しい課題が多かった」と語るのは、開発当初より鹿島建設からベルナティオに転向していた、座長の高乗和彦さん（61歳）。平成16年から19年までベルナティオの社長を務めました。「新喜劇を始めたきっかけは、リゾートが誕生するまでの経緯をドタバタ喜劇に仕立て、当時の苦労を地域の皆さんといっしょに明るく笑い飛ばそうというものでした」と話します。

リゾート客と交流し、地域住民の力でより魅力的なにぎわいあるリゾートの創出を目的に、平成7年、地域住民と会社、行政が集まり、あてまフォーラムを組織しました。地域を盛り上げ来訪客に楽しんでもらうために、年間数多くのイベントを開催しています。

熱中 夢中

この時 16

あてま新喜劇フォーラム座

もつともつと笑いをとどけたい

今年で13回目の公演を迎えた、あてま新喜劇フォーラム座。ベルナティオ開業時に、リゾートににぎわいを持たせようと市民有志やベルナティオ従業員によって始められました。7月3日（金）、ベルナティオで行われた公演では、アドリブ連続の熱演に観客から絶妙なかき声も飛びかき、会場いっぱい詰めた約300人の観客を大いにわかせていました。

問合せ あてまフォーラム事務局
（観光交流課内）
☎757-3100